

RUS Руководство по эксплуатации

МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ

DKE4220B

De Dietrich 

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Откройте для себя технику De Dietrich и испытайте незабываемые эмоции при работе с нашими приборами.

Наша техника привлекает внимание с первого взгляда, а непревзойденное качество дизайна говорит само за себя. Благодаря неподвластному времени стилю и изысканному покрытию каждый элемент дизайна становится шедевром, при этом гармонично сочетаясь с остальными деталями. К этим приборам так и хочется прикоснуться!

Дизайн продукции De Dietrich базируется на использовании надежного и высококачественного сырья. Наш принцип – применять в работе только лучшие материалы.

Объединяя самые современные технологии и благородные материалы, мы производим первоклассные приборы, которые помогут Вам максимально раскрыть кулинарные способности и получить удовольствие от приготовления Ваших любимых блюд.

De Dietrich 

Всю информацию по бренду Вы найдете по адресу:
www.dedietrich-official.ru



Важно: перед включением прибора внимательно изучите данное руководство, чтобы быстрее ознакомиться с работой прибора.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании **De Dietrich**.

Настоятельно рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит Вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!

СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Срок гарантийного обслуживания для данного бытового прибора составляет 12 месяцев с даты покупки прибора.

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы для данного бытового прибора составляет 60 месяцев с даты изготовления прибора.

Компания ООО «Хомаер» является официальным эксклюзивным дистрибьютором бытовой техники De Dietrich.

Информационная линия ООО «Хомаер»

Москва: +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург: +7 (812) 680 28 68

Официальный сайт: dedietrich-official.ru



Список авторизованных дилеров De Dietrich

можно уточнить по телефонам:

Москва +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург +7 (812) 680 28 68

СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ	4–6
1 УСТАНОВКА	7–8
Выбор места и установка	7
Электрическое подключение.....	8
2 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	9
Охрана окружающей среды.....	9
3 ОПИСАНИЕ ВАШЕГО ПРИБОРА	10–11
Описание духового шкафа	10
Принадлежности (в зависимости от модели).....	11
4 ВКЛЮЧЕНИЕ И НАСТРОЙКА	12–16
Режим приготовления пищи	12
Меню настроек (в соответствии с моделью).....	13
Установка времени, изменение времени таймера	14
Начало приготовления	15
Быстрый режим приготовления с микроволновым излучением	15
Быстрый автоматический режим приготовления	15
Приготовление с задержкой старта и блокировка системы управления с защитой детей.....	16
5 УХОД	17
Очистка внутренней и внешней поверхности	17
6 НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	18
7 РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ПИЩИ	19

БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

Эту инструкцию можно скачать на веб-сайте компании.

В момент получения прибора сразу же распакуйте его или попросите это сделать кого-либо другого. Проверьте внешний вид. При необходимости опишите недостатки на квитанции о доставке и сохраните один экземпляр.



Этот прибор должен устанавливаться на высоте не менее 850 мм от пола.

— Прибор не следует устанавливать за декоративной дверцей во избежание перегрева.

— Расположите духовой шкаф в мебели по центру так, чтобы между печью и соседним предметом мебели оставался зазор не менее 10 мм. Материал мебели, в которую встраивается духовой шкаф, должен быть устойчивым к воздействию высокой температуры (или мебель должна быть покрыта таким материалом). Для обеспечения большей устойчивости закрепите печь в мебели, ввинтив 2 винта в отверстия, предусмотренные для этих целей.



Должна быть предусмотрена возможность отключения прибора от электросети с помощью выключателя, установленного в фиксированных кабелепроводах в соответствии с правилами установки.

— Во избежание опасности при повреждении кабеля питания его замена должна выполняться производителем, сотрудниками службы послепродажного обслуживания либо персоналом с соответствующей квалификацией.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.

Проведение операций по обслуживанию или ремонту, требующих снятия крышки, защищающей от микроволнового излучения, опасно для любого некомпетентного человека.

— Этот прибор предназначен для готовки с закрытой дверцей.

— Этот прибор предназначен для использования в бытовых условиях, а также в таких помещениях как: зоны кухонь, выделенные для персонала магазинов, офисы и другие



БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

служебные помещения; фермы; для использования посетителями гостиниц, отелей и других учреждений жилого назначения, в гостиничных номерах.

— Этот прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также людьми с нехваткой опыта и знаний под контролем ответственного за их безопасность лица после прохождения предварительного инструктажа по безопасному использованию прибора и получения информации о рисках, которым они подвергаются.

— Детям запрещено играть с прибором. Не следует разрешать детям без присмотра осуществлять очистку и техобслуживание.

— Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.

Прибор и его части, находящиеся в открытом доступе, могут сильно нагреваться во время работы. Будьте внимательны и не прикасайтесь к нагревательным элементам, которые находятся внутри духового шкафа. Дети младше 8 лет могут находиться возле духового шкафа только под постоянным наблюдением взрослых.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.

Если прибор работает в комбинированном режиме, рекомендуется, чтобы дети использовали печь только под присмотром взрослых, ввиду высоких температур.

— Пользуйтесь только посудой, пригодной для использования в микроволновой среде. Для приготовления в микроволновом режиме не разрешается использовать металлическую посуду для продуктов питания и жидкостей.

— Микроволновая печь предназначена для разогревания продуктов питания и напитков. Высушивание продуктов питания или вещей и нагревание согревающих подушек, тапочек, губок, влажного белья и других подобных предметов может повлечь за собой риск получения травм, возгорания или пожара.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.

Жидкости или другие продукты не следует нагревать в герметично закрытых сосудах во избежание опасности взрыва.

— При разогревании продуктов питания в пластиковых или бумажных пакетах, следите за тем, чтобы не произошло возгорание в печи.



БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

— При появлении дыма остановите или отключите прибор от сети и не открывайте дверцу, чтобы затушить возможное пламя.

— В случае нагревания в микроволновой печи напитков возможен резкий выброс брызг кипящей жидкости с задержкой, поэтому при обращении с емкостью необходимо принять меры предосторожности.

— Содержимое бутылочек и баночек с детским питанием следует перемешать или взболтать, перед употреблением следует проверить температуру во избежание ожогов.

— Рекомендуется не нагревать в микроволновой печи яйца в скорлупе или целые вареные яйца, поскольку они могут взорваться, даже по окончании приготовления.

— Рекомендуется регулярно очищать печь и удалять любые остатки продуктов.

— Если не поддерживать чистоту печи, ее поверхность может испортиться, что неизбежно повлияет на продолжительность ее службы и может привести к опасной ситуации.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.

Если дверца или ее петли повреждены, печью нельзя пользоваться, пока ее не починит компетентный специалист.

— Не используйте абразивные средства для обслуживания, а также жесткие металлические скребки для чистки стеклянной дверцы духового шкафа, поскольку из-за этого на поверхности могут появиться царапины и стекло может потрескаться.

— Не используйте приборы чистки паром.

— Детям разрешается пользоваться печью без присмотра только в том случае, если им были даны соответствующие указания, позволяющие ребенку безопасно обращаться с печью и понимать опасности, связанные с неправильным обращением.

1 УСТАНОВКА

ВЫБОР МЕСТА И ВСТРАИВАНИЕ

Этот прибор должен устанавливаться на высоте не менее 850 мм от пола. Он может встраиваться в мебель, как показано на схеме монтажа (рис. А).

Внимание: если мебель не имеет задней стенки, расстояние между стеной и поверхностью, на которой установлена печь, должно быть не более 70 мм* (рис. В).

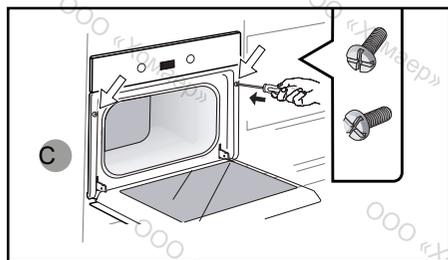
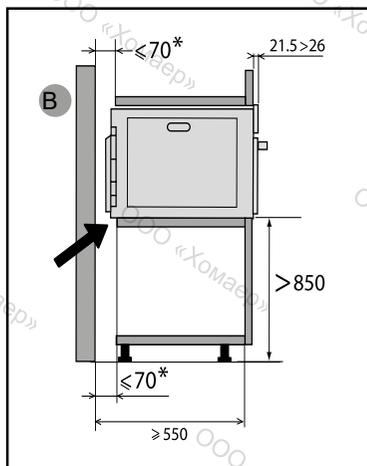
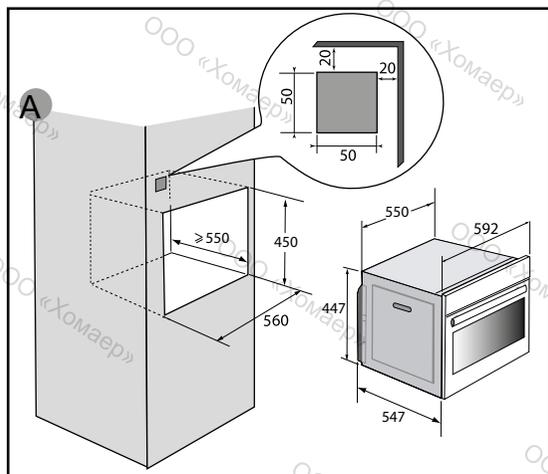
После переноса печи из холода в тепло не используйте ее сразу же (подождите приблизительно 1–2 часа), поскольку конденсация может привести к нарушению работы.

Расположите печь в мебели по центру так, чтобы между печью и соседним

предметом мебели оставался зазор не менее 10 мм. Материал мебели, в которую встраивается микроволновой духовой шкаф, должен быть устойчивым к воздействию высокой температуры (или мебель должна быть покрыта таким материалом).

Просверлите отверстие $\varnothing 2$ мм в стенке мебели во избежание появления трещин в дереве.

Для обеспечения большей устойчивости закрепите печь в мебели, вкрутив два винта в отверстия, предусмотренные для этих целей (рис. С).



• 1 УСТАНОВКА

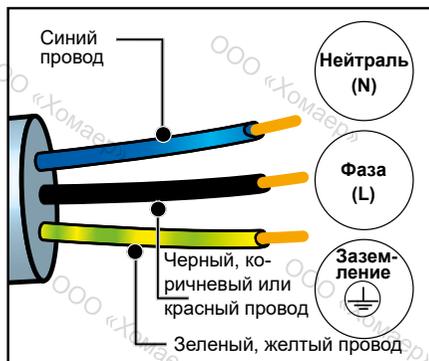
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Для обеспечения электрической безопасности необходимо правильно установить прибор. Электрическое подключение необходимо выполнить до того, как прибор будет встроен в мебель. Духовой шкаф оснащен стандартным кабелем питания с тремя проводниками сечением 1,5 мм² (1 фаза + 1 нейтраль + заземление), которые должны быть подключены к сети 220 ~ 240 В с помощью стандартной розетки IEC 60083 либо всеполюсного прерывателя в соответствии с правилами установки.

Проверьте, чтобы:

— установочная мощность была достаточной (220–240 вольт ~ 16 ампер). Если для подключения прибора требуется внести изменения в электросеть вашего дома, обратитесь к квалифицированному электрику.

Во время выполнения работ по обслуживанию оборудование должно быть отключено от сети электрического питания, плавкие предохранители необходимо отключить или извлечь.



Внимание!

Установка оборудования должна выполняться только специалистами и квалифицированными техниками.



Внимание!

Провод заземления (зеленый-желтый) подсоединен к клемме заземления  прибора и должен быть подключен к заземлению установки.

При обнаружении неисправности духового шкафа отключите его от сети или снимите соответствующий плавкий предохранитель с линии подключения духового шкафа.



Внимание!

Наша компания не несет ответственности за несчастные случаи или поломки из-за отсутствующего, неисправного или неправильного заземления или несоответствующего подключения.

• 2 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы упаковки прибора пригодны для вторичной переработки. Позаботьтесь об окружающей среде: участвуйте в переработке, выбрасывая упаковку в соответствующие городские контейнеры.



Прибор также состоит из различных материалов, пригодных для вторичной переработки. На него нанесен логотип, указывающий на то, что бывшие в употреблении приборы не следует

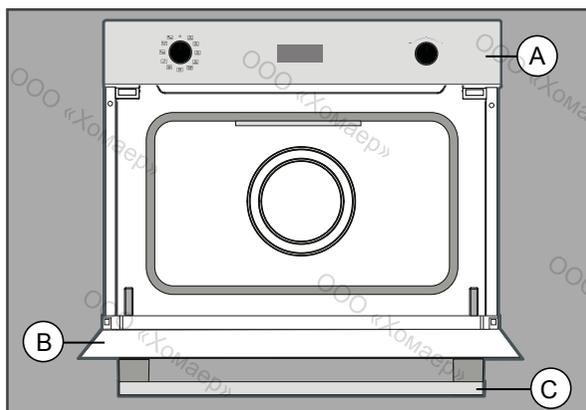
смешивать с прочими отходами.

Таким образом, утилизация прибора будет производиться в полном соответствии с требованиями изготовителя и действующей Европейской директивы об утилизации электрического и электронного оборудования. Обращайтесь в ближайшую мэрию или к дистрибьютору, чтобы узнать ближайшие к вашему дому точки сбора приборов для их утилизации.

Благодарим вас за содействие по защите окружающей среды.

3 ОПИСАНИЕ ВАШЕГО ПРИБОРА

Описание духового шкафа



- A** Панель управления
- B** Дверца
- C** Ручка

Панель управления



- A** Ручка выбора режимов приготовления

- B** Ручка настройки + и -



- = Продолжительность приготовления
- = Окончание приготовления
- = Блокировка кнопок
- = Таймер
- = Вес



- A** Блокировка кнопок
- B** Добавьте 30 секунд к приготовлению
- C** Настройка времени, длительности и отложенного
- D** старта для приготовления

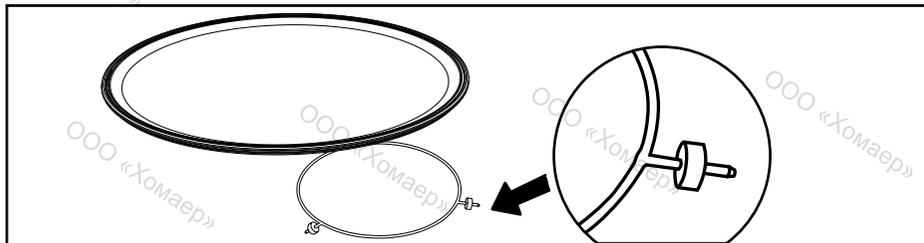
3 ОПИСАНИЕ ВАШЕГО ПРИБОРА

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Вращающееся блюдо

Вращающееся блюдо обеспечивает равномерное приготовление продукта без выполнения дополнительных действий.

Вращается в 2 направлениях. Если оно не вращается, проверьте, чтобы все элементы правильно стояли.



Его можно использовать как блюдо для приготовления. Для извлечения блюда вытащите его, используя зоны доступа, предусмотренные в углублении.

Несущий элемент позволяет стеклянному блюду вращаться.

Если несущий элемент извлечен, не допускайте попадания воды в отверстие оси двигателя.

Не забывайте вернуть на место несущий элемент, роликовую опору и стеклянное вращающееся блюдо.



ВАЖНО!

Не вращайте блюдо вручную во избежание повреждения системы привода. В случае плохого вращения убедитесь в отсутствии инородных предметов под блюдом.

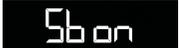
• 4 ВКЛЮЧЕНИЕ И НАСТРОЙКА

МЕНЮ НАСТРОЕК

Вы можете выбирать разные параметры для вашей печи (не в режиме приготовления), для этого:

Удерживайте кнопку  до появления надписи «МЕНЮ». Снова нажмите на кнопку  для перехода от одной настройки к другой.

Включайте или выключайте различные параметры с помощью ручки + и –.

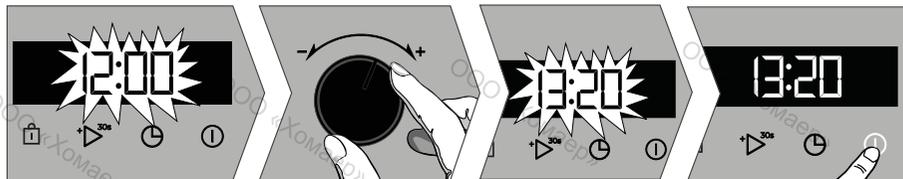
	УХОД: ЗВУК клавиш Положение ВКЛ., звуковые сигналы включены. Положение ОТКЛ., звуковые сигналы отсутствуют.
	РЕЖИМ «ДЕМО» Включает или отключает режим ДЕМО; это демонстрационный режим, используемый для показа работы. Выключите его, чтобы ваш духовой шкаф был в состоянии готовности к работе.
	РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ ДИСПЛЕЯ В положении ВКЛ. дисплей выключается через 90 с. В положении ОТКЛ. яркость снижается через 90 с.

Для выхода из «МЕНЮ» снова удерживайте в течение нескольких секунд .

• 4 ВКЛЮЧЕНИЕ И НАСТРОЙКА

Установка времени

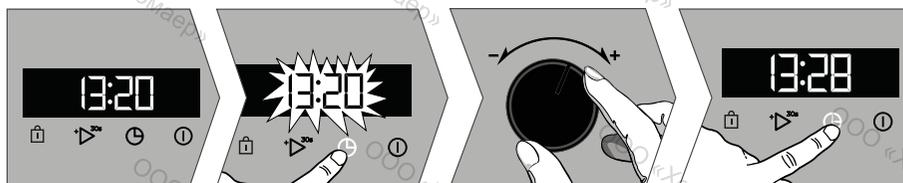
При включении на дисплее мигает 12:00.



Установите время с помощью ручки + или -. Подтвердите выбор, нажав кнопку . В случае выключения электричества показания времени также мигают. Повторите настройку.

Изменение времени

Переведите ручку переключения функций в положение 0.

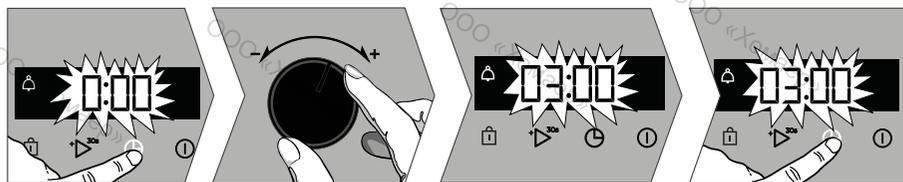


Нажмите 2 раза кнопку 

Подтвердите выбор, нажав кнопку 

Таймер

Эта функция может использоваться только при остановленной печи.



Нажмите кнопку , появится символ . Таймер мигает.

Установите таймер с помощью ручки + или -.

Нажмите на кнопку  для подтверждения, запустится обратный отсчет.

По истечении времени приготовления прозвучит звуковой сигнал. Чтобы его отключить, нажмите на любую кнопку. На индикаторе снова появятся показатели времени

Примечание. У вас есть возможность изменить или отменить программирование таймера в любой момент. Для отмены вернитесь в меню таймера и установите на 00:00.

В случае отсутствия подтверждения время будет зафиксировано автоматически через несколько секунд.

• 4 ВКЛЮЧЕНИЕ И НАСТРОЙКА

НАЧАЛО ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Быстрый режим приготовления с микроволновым излучением

На дисплее должно отображаться только время. Показания на дисплее не должны мигать. Откройте дверцу.

Разместите продукт питания в печи, закройте дверцу. В вашем распоряжении 5 мощностей подачи микроволн: **100 Вт** (размораживание), **300 Вт**, **500 Вт**, **700 Вт**, **1000 Вт**.



- Поверните переключатель функций для выбора желаемой мощности. Дисплей начнет мигать, отобразится длительность приготовления в зависимости от мощности. Вы можете изменить длительность приготовления с помощью переключателя + и -.

- Подтвердите с помощью кнопки , процесс приготовления запущен, отображается обратный отсчет времени.

Вы можете изменить длительность приготовления с помощью переключателя + и -.

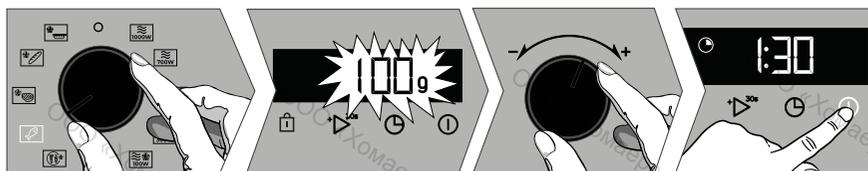
Быстрый автоматический режим приготовления

Автоматические функции выбирают за вас подходящие параметры приготовления в зависимости от готовящегося продукта и его массы.

- Установите переключатель функций на автоматическую функцию по вашему выбору.

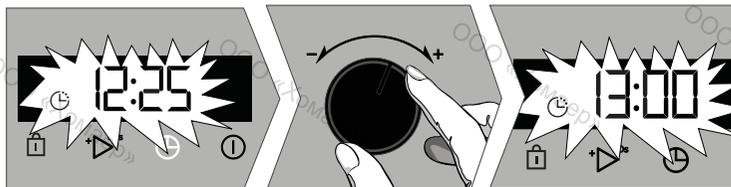
- Установите вес продукта с помощью кнопок + и - (с шагом 50 г).

Подтвердите свой выбор, нажав . Духовой шкаф начинает работать.



4 ВКЛЮЧЕНИЕ И НАСТРОЙКА

Приготовление с отложенным стартом



Выберите способ приготовления, затем нажмите кнопку , начнет мигать символ окончания приготовления.

С помощью ручки + и – установите время окончания приготовления.

Через несколько секунд время окончания приготовления будет зафиксировано автоматически, в ином случае подтвердите выбор, нажав кнопку . Индикатор окончания приготовления прекращает мигать.

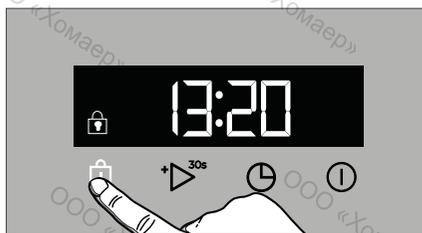


ВАЖНО!

Автоматические функции размораживания продуктов не позволяют выполнить отложенный старт.

Блокировка системы управления с защитой детей

Удерживайте кнопку  до индикации символа . Для разблокировки нажмите кнопку , пока символ  не исчезнет с экрана.



5 уход

ОЧИСТКА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

Рекомендуется регулярно чистить духовой шкаф во избежание любого скопления остатков пищи внутри или снаружи духового шкафа. Применяйте мягкую губку и жидкое чистящее средство. Если печь не поддерживается в надлежащем состоянии, ее поверхность может испортиться, что негативно повлияет на срок службы и уровень безопасности.

Не рекомендуется применять абразивные средства, спирт, растворитель, поскольку они могут повредить печь.

ОЧИСТКА ВНУТРЕННЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

Если дверца или петли повреждены, духовым шкафом нельзя пользоваться, пока его не починит квалифицированный специалист.

При наличии запаха или загрязнения духового шкафа прокипятите в нем воду с лимонным соком или уксусом в чашке в течение 2 минут и почистите стенки небольшим количеством жидкости для мытья посуды.

Вращающееся блюдо можно извлечь для облегчения процесса чистки. Для извлечения блюда следует воспользоваться специальными зонами доступа. Если несущий элемент извлечен, не допускайте попадания воды в отверстие оси двигателя. Не забудьте установить несущий элемент, роликтовую опору и вращающееся блюдо на место.

ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

Для любых операций с лампочкой обратитесь в службу послепродажного обслуживания или к квалифицированному специалисту, получившему на это разрешение для данной торговой марки.



• 6 НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

- Духовой шкаф не запускается.

Проверьте правильность подключения вашей печи.

Проверьте, чтобы дверца вашей печи была хорошо закрыта.

- Духовой шкаф издает шум.

Блюдо вращается неправильно.

Почистите колесики и зону под вращающимся блюдом.

-Вы обнаружили наличие запотевания на стекле.

Вытрите конденсат с помощью ткани.

- Продукт не разогревается во время программы подачи микроволн.

Проверьте, чтобы принадлежности подходили к микроволновым печам и уровень мощности был выбран правильно.

- Духовой шкаф искрится.

Хорошо почистите шкаф: удалите жир, частицы, образующиеся при приготовлении и т. д.

Уберите все металлические элементы от стенок печи.

- Духовой шкаф не нагревается.

Проверьте, что духовой шкаф правильно подключен и предохранитель вашего прибора в рабочем состоянии. Проверьте, не настроен ли духовой шкаф на режим **ДЕМО** (см. меню настроек).

7 РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ПИЩИ

Тесты рабочей пригодности в соответствии с нормами CEI/EN/NF EN 60705:

Международная электротехническая комиссия, SC.59K, утвердила стандарт, относящийся к сравнительным тестам технико-эксплуатационных показателей, выполненным для различных микроволновых печей.

Мы рекомендуем следующее в отношении данного прибора:

Испытание	Нагрузка	Время приблиз.	Переключатель мощности	Посуда / Советы
Яичный крем (12.3.1)	1000 г	16–18 мин	500 Вт	Пирекс 227 На вращающемся блюде
Савойский торт (12.3.)	475 г	6–7 мин	700 Вт	Пирекс 827 На вращающемся блюде
Пирог с мясом (12.3.3)	900 г	14 мин	700 Вт	Пирекс 838 Накройте пленкой. На вращающемся блюде
Разморозка мяса (13.3)	500 г	11–12 мин	200 Вт	На плоской тарелке На вращающемся блюде
Разморозка малины (B.2.1)	250 г	6–7 мин	200 Вт	На плоской тарелке На вращающемся блюде